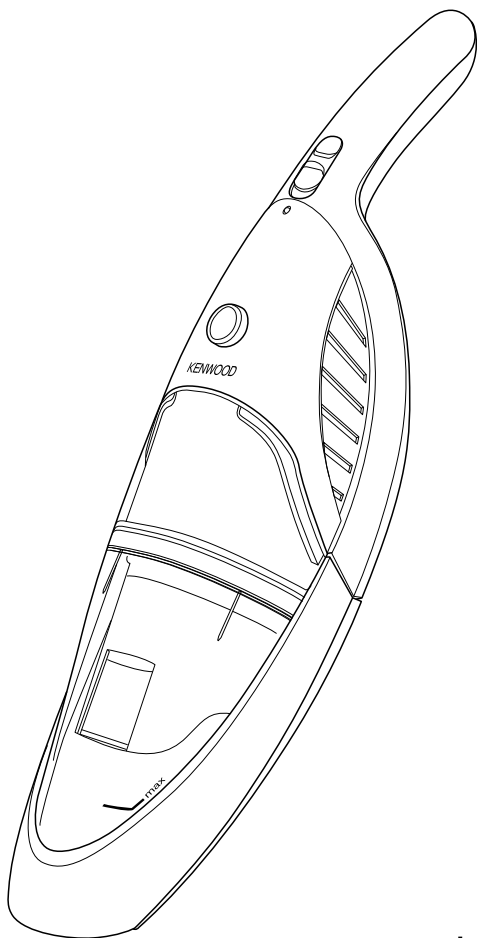
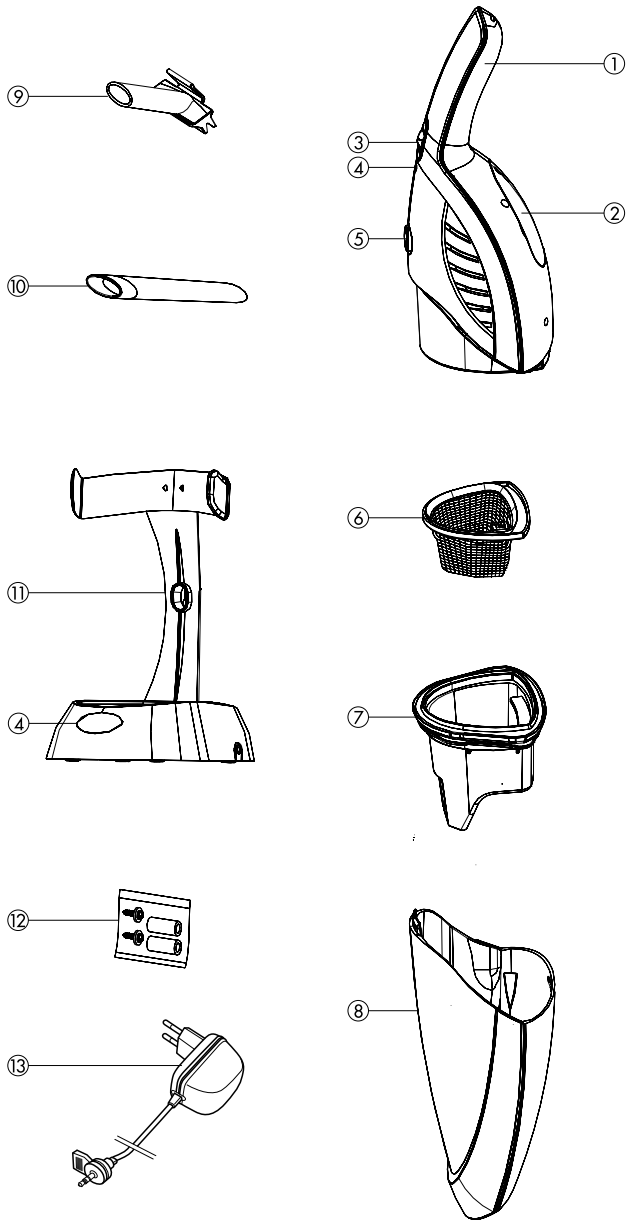


# KENWOOD

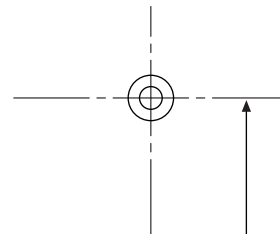


HV170

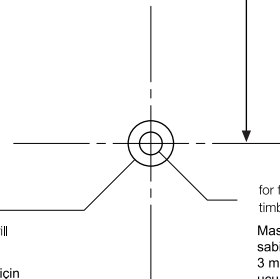
|                 |                |
|-----------------|----------------|
| <b>English</b>  | <b>2 - 4</b>   |
| <b>Türkçe</b>   | <b>5 - 7</b>   |
| <b>Français</b> | <b>8 - 10</b>  |
| <b>عربي</b>     | <b>11 - 13</b> |



drilling template for wall-mounting  
 Duvar montajı için delme şablonu  
 gabarit de perçage pour le montage mural  
 نموذج ثقب للتثبيت على الحائط



104mm



for fastening to a  
 solid brick or concrete  
 wall use a suitable 6mm drill

Bir inşaat tuğlasına ya da  
 beton duvara sabitlemek için  
 uygun 6mm'lik matkap ucu  
 kullanın

Pour l'installation dans un mur  
 de briques ou en béton,  
 utilisez une mèche de  
 6mm adaptée

للتثبيت في جدار خشن  
 صلب، استخدم مثقاب  
 ٣ مم مناسب

for fastening to solid  
 timber use a 3mm drill

Masif keresteye  
 sabitlemek için  
 3 mm'lik matkap  
 ucu kullanın

Pour l'installation dans  
 du bois, utilisez  
 une mèche de 3mm

للتثبيت في جدار صلب  
 من الطوب أو الخرسانة،  
 استخدم مثقاب  
 ٣ مم مناسب



## safety

- Never use a damaged vacuum cleaner. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'.
- Only use the vacuum cleaner for its intended domestic use. It has been designed for light vacuum cleaning purposes.
- Do not immerse the vacuum cleaner or charging/wall mounting unit in water or other liquids.
- Keep children away from the vacuum cleaner.
- When the vacuum cleaner is not being charged always unplug the charging/wall mounting unit from the power supply.
- Don't let infirm people use the vacuum cleaner without supervision.
- Don't let children play with the vacuum cleaner.
- Never use an unauthorised attachment.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings.
- Do not use the vacuum cleaner to pick up flammable or combustible liquids such as petrol or use the vacuum cleaner in areas where they may be present and do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Do not put any object into the opening and do not use if the opening is blocked. Keep free of lint, hair and anything that may reduce the airflow.
- Always use the wet suction nozzle when vacuuming liquids.
- NEVER allow the liquid to exceed the 'MAX' level marked on the wet/dry dust collector.
- Unplug all electrical appliances before cleaning them.
- When the appliance contains water, always carry it with the front pointing downwards.

- Only use the vacuum cleaner with the charging unit supplied

### **before plugging in**

- Make sure the electricity supply is the same as the one shown on the recharging unit/plug.
- This appliance complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

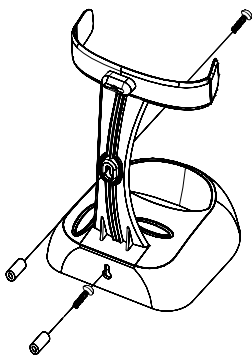
### **before using for the first time**

- 1 Remove all packaging.
- 2 The vacuum cleaner must be housed in the charging/wall mounting unit in order to be charged. If desired fit the charging/wall mounting unit to the wall. Ensure that it is located so that the vacuum cleaner handle is uppermost when fitted on the unit and that it is close to a suitable power socket.

**Important:** before drilling check for hidden gas, electricity and water services.

- Use the template included in this instruction book to mark the holes the correct distance apart before drilling. Make sure they are vertical.
- For fastening to a solid brick or concrete wall use a suitable 6mm drill and insert the anchor plugs; for fastening to solid timber use a 3mm drill, and the anchor plugs are not necessary.
- Insert an anchor plug into each hole as appropriate. Drive a screw into the lower anchor point, leaving enough of the screw shaft exposed so that the mounting bracket can be put over the screw head and slid down onto the screw shaft.
- Screw the second screw through the slot in the bracket into the upper anchor point.
- Plug the power adaptor into the powerpoint and insert the small plug into the charging socket on the wall unit.

- 3 The rechargeable cells are not fully charged and it is necessary to charge the vacuum cleaner for a minimum of 16 hours before using. Make sure the vacuum cleaner is correctly assembled before fitting to the charging unit. See 'to assemble the vacuum cleaner'.
  - 4 To fit onto the charging unit place the opening in the dust collector over the protrusion in the base of the charging/wall mounting unit, then push the handle back to clip into place.
  - 5 When the appliance is correctly fitted to the charging/wall mounting unit, the red light will glow.
- Do not charge the battery at ambient temperatures below 4°C or above 40°C.



## key

- ① handle
- ② power unit
- ③ on/off switch
- ④ indicator light
- ⑤ release button
- ⑥ dust filter
- ⑦ dust filter holder
- ⑧ wet/dry dust collector
- ⑨ wet suction nozzle
- ⑩ crevice tool
- ⑪ charging/wall mount unit
- ⑫ fasteners for wall mounting (screws & anchor plugs)
- ⑬ power adaptor and charging plug

## to assemble the vacuum cleaner

- 1 Check that the dust filter is correctly placed in the dust filter holder.
  - 2 Slide the dust filter holder into the wet/dry dust collector unit it is in place.
  - 3 Fit the wet/dry dust collector onto the power unit by clipping the dust collector onto the underside of the front of the power unit, then swivel the dust container up until the top edge clicks into place on the power unit.
- If required fit the crevice tool to clean in narrow spaces.
  - After use, remove the dust collector by pressing the release button while holding the cleaner pointing downwards. Remove the dust filter and empty dust into a dust bin.
  - Clean the dust filter by brushing off dust and dirt, wipe with a damp cloth if necessary.
  - To clean the filter more thoroughly, rinse with cold or warm water. **Allow to dry thoroughly before refitting.**

## to wet vacuum

- **Important:** when vacuuming liquids always fit the accessory for wet suction. The narrower section of the accessory fits inside the wet/dry dust collector. Make sure the amount of liquid sucked up does not exceed the 'MAX' level on the wet/dry dust collector. When the appliance contains water, always carry it with the front pointing downwards.
- After use dismantle the vacuum cleaner keeping the front pointing down. Empty the liquid in the dust collector.

### hints on use

- Make sure that the opening that sucks in air is not blocked before switching on.

- Always make sure the dust filter is clean as this affects the performance of the vacuum cleaner.

## **after use**

- Always return the appliance to the charging/wall mounting unit allowing the product to recharge itself to full power. Make sure the crevice tools and wet suction nozzle are removed.

## care and cleaning

- Never immerse the appliance in water or let the cord or plug get wet.
- Dismantle the vacuum cleaner: Press the release button to remove the wet/dry dust collector. Remove the dust filter holder and slide out the dust filter.

### **dust filter**

- 1 Clean by brushing off particles of dust or washing in warm water.
- Allow to dry thoroughly before re fitting.

### **wet/dry dust collector, dust filter holder, accessory for wet suction nozzle, crevice tools (short and long)**

- Empty the dust collector
- 1 Wash the parts in warm soapy water, then dry thoroughly.

### **power unit**

- 1 Wipe with a damp cloth, then dry thoroughly.

### **battery disposal**

- At the end of the lifetime of this product, it must be disposed of in accordance with local regulations as it contains Nickel-Cadmium batteries.

## service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your vacuum cleaner or
- servicing or repairs (in or out of guarantee)

Contact the Kenwood distributor or your authorised Kenwood repairer.

Have your model number ready - it's on the underside of the vacuum cleaner

## Güvenlik

- Hasar görmüş bir elektrik süpürgesini kesinlikle kullanmayın. Bakım veya onarım yaptırın: bakınız 'servis ve müşteri hizmetleri'.
- Elektrik süpürgesini yalnızca kullanım amacına uygun bir şekilde kullanın. Elektrik süpürgesi ile yapılan küçük çaplı kullanımlar için tasarlanmıştır.
- Elektrik süpürgesini veya şarj/duvar montajı ünitesini suya ya da başka bir sıvıya daldırmayın
- Çocukları elektrik süpürgesinden uzak tutun.
- Elektrik süpürgesi şarj edilmediği zaman şarj/duvar montajı ünitesini fişten çekin.
- Kendini koruyamayan insanların elektrik süpürgesini kimsenin gözetimi olmaksızın kullanmalarına izin vermeyin.
- Çocukların elektrik süpürgesi ile oynamalarına izin vermeyin.
- Kesinlikle izin verilmeyen bir aksesuar kullanmayın.
- Saç, bol giysi, parmaklar ve vücudun tüm kısımlarını açıklıklardan uzak tutun.
- Elektrik süpürgesini benzin gibi yanıcı ve kolay tutuşabilir maddeleri çekmek için kullanmayın ya da elektrik süpürgesini bu maddelerin bulunabileceği alanlarda kullanmayın ve sigara, kibrit ya da sıcak kül tablaları gibi yanan veya dumanı çıkan herhangi bir şeyi çekmeyin.
- Açıklığın içerisine hiçbir cisim yerleştirmeyin ve açıklık tıkalıysa kullanmayın. Pamuk, tüy ve hava akışını azaltabilecek her şeyi temizleyin.
- Sıvı maddeleri elektrik süpürgesi ile temizlerken daima ıslak emiş ağızı kullanın.
- KESİNLİKLE sıvı maddenin ıslak/kuru toz toplayıcıda 'MAX' ile işaretlenen seviyeyi aşmasına izin vermeyin.
- Onları temizlemeden önce tüm elektrikli cihazları fişten çekin.
- Cihazda su olduğu zaman, öndeki işaret aşağıya bakacak şekilde taşıyın.

- Elektrik süpürgesini yalnızca birlikte verilen şarj ünitesi ile kullanın.

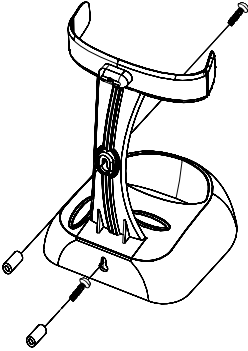
### fişe takmadan önce

- Elektrik gücünün şarj ünitesi/fişte gösterilen ile aynı olduğundan emin olun.
- Bu cihaz Avrupa Ekonomik Topluluğu Yönerge 89/336/EEC' ye uygundur.

### İlk kullanımdan önce

- 1 Bütün ambalaj malzemelerini çıkarın.
  - 2 Elektrik süpürgesinin, şarj olması için, şarj/duvar montaj ünitesine yerleştirilmesi gerekir. Arzu ederseniz, şarj/duvar montaj ünitesini duvara takın. Üniteye takıldığı zaman elektrik süpürgesinin tutma yeri üste gelecek ve uygun bir prize yakın olacak şekilde yerleştirilmesini sağlayın.
- **Önemli:** matkapla delmeden önce gizlenmiş gaz, elektrik ve su bağlantılarının olup olmadığını kontrol edin.
  - Bu kullanıcı el kitabından bulunan şablonu matkapla delmeden önce delikleri doğru uzaklıkta işaretleyin. Dik olduklarından emin olun.
  - Bir inşaat tuğlasına ya da beton duvara tespit etmek için, uygun bir 6 mm'lik matkap ucu kullanın ve dübelleri takın; masif keresteye tespit etmek için 3 mm'lik bir matkap ucu kullanın, dübellere gerekli değildir.
  - Gerektiği gibi her deliğe bir dübel yerleştirin. Montaj desteğinin vida başlarının üzerinde geçirilebilmesi ve vida gövdelerinin üzerine oturmak üzere aşağıya kayabilmesi için vida gövdelerini yeteri miktarda açıkta bırakarak vidaları dübel ağızları içerisine yerleştirin.
  - İkinci vidayı destekteki yuva vasıtası ile üst dübel ağızına yerleştirin.
  - Güç adaptörünü, prize takın ve küçük fişi duvar ünitesindeki şarj yuvasına sokun.

- 3 Şarj edilebilir hücreler tam şarjlı değildir ve elektrik süpürgesinin kullanmadan önce en az 16 saat şarj edilmesi gerekir. Şarj ünitesine takmadan önce elektrik süpürgesinin doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. 'Elektrik süpürgesinin monte edilmesi' ne bakınız.
- 4 Şarj ünitesine takmak için, toz toplayıcısındaki açıklığı şarj/duvar montaj ünitesinin tabanındaki çıkıntıya yerleştirin, daha sonra yerine sıkıca oturması için tutma yerini geriye doğru itin
- 5 Cihaz şarj/duvar montajı ünitesine düzgün bir şekilde takıldığı zaman, kırmızı ışık yanacaktır.
- Pili 4°C'den aşağı ya da 40°C'den yukarı ortam sıcaklıklarında şarj etmeyin



## Kılavuz

- ① tutma yeri
- ② güç/ünitesi
- ③ açma/kapama düğmesi
- ④ gösterge ışığı
- ⑤ kilit açma düğmesi
- ⑥ toz filtresi
- ⑦ toz filtresi kabı
- ⑧ ıslak/kuru toz toplayıcısı
- ⑨ ıslak emiş ağız
- ⑩ dar alan temizleme aparatı
- ⑪ şarj/duvar montaj ünitesi
- ⑫ duvar montajı bağlantı elemanları (vidalar & dübeller)
- ⑬ güç adaptörü ve şarj fişi

## Elektrik süpürgesinin monte edilmesi

- 1 Toz filtresinin, toz filtresi kabını düzgün bir şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
- 2 Toz filtresi kabını ıslak/kuru toz toplayıcısı ünitesindeki yerine kaydırın.
- 3 Islak/kuru toz toplayıcısını, toz toplayıcısını güç ünitesinin ön alt tarafına takarak güç ünitesine yerleştirin, daha sonra toz kabını üst kenar güç ünitesindeki yerine oturana kadar döndürün.
- Gerekiyorsa, dar yerleri temizlemek için dar alan temizleme aparatını takın.
- Kullandıktan sonra, temizleyici işaretini aşağıya doğru tutarken kilit açma düğmesine basarak toz toplayıcısını çıkarın. Toz toplayıcısını sökün ve tozu bir çöp teknesine boşaltın.
- Toz ve kiri fırçalayarak temizleyin, gerekiyorsa nemli bir bezle silin.
- Filtreyi iyice temizlemek için, soğuk veya ılık suyla durulayın. **Tekrar yerleştirmeden önce kurumasına izin verin.**

## Islak temizlik için

- **Önemli:** Sıvı maddeleri elektrik süpürgesi ile temizlerken daima ıslak emiş donanımını takın. Donanım daha dar bölümü ıslak/kuru toz toplayıcısı içerisine yerleşir. Emilen sıvı miktarının ıslak/kuru toz toplayıcısındaki 'MAX' seviyesini aşmadığından emin olun. Cihazda su olduğu zaman, öndeki işaret aşağıya bakacak şekilde taşıyın.
- Kullandıktan sonra, öndeki işareti aşağıya doğru tutarak sökün. Toz toplayıcısı içerisindeki sıvıyı boşaltın.

## kullanım ipuçları

- Çalıştırmadan önce havayı emen açıklığın tıkalı olmadığından emin olun.
- Elektrik süpürgesinin çalışmasını etkilediği için daima toz filtresinin temiz olduğundan emin olun.



## **kullanımdan sonra**

- Ürünün kendi kendini tam güçle şarj etmesini sağlamak için cihazı her zaman şarj/duvar montajı ünitesine geri yerleştirin. Dar alan temizleme aparatlarının ve ıslak emiş ağzının çıkarıldığından emin olun.

## **bakım ve temizlik**

- Cihazı kesinlikle suya daldırmayın veya kablonun ya da fişin ıslanmasına izin vermeyin.
- Elektrik süpürGESİNİ sökÜN: ıslak/kuru toz toplayıcısını sökmek için kilit açma düğmesine basın. Toz filtresini kabını çıkarın ve toz filtresini dışarı doğru kaydırın.

## **toz filtresi**

- 1 Toz zerrelerini fırçalayarak ya da ılık suda yıkayarak çıkarın, yerine yerleştirmeden önce iyice kurumasına izin verin.

**Islak/kuru toz toplayıcısı, toz filtresi kabı, ıslak emiş ağzı donanımı, dar alan temizleme aparatları (kısa ve uzun)**

- Toz toplayıcısını boşaltın
- 1 Parçaları ılık sabunlu suda yıkayın, daha sonra iyice kurulaYın.

## **güç ünitesi**

- 1 Nemli bir bezle silin, daha sonra iyice kurulaYın.

## **Pilin atılması**

- Bu ürün kullanım ömrü sonunda, Nikel-Kadmiyum pilleri içeren yerel düzenlemelere uygun olarak atılmalıdır.

## **servis ve müşteri hizmetleri**

- Kablo hasar görürse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD tamir servisi tarafından değiştirilmelidir.

Aşağıdaki konularda yardıma ihtiyacınız varsa:

- Elektrik süpürGESİNİN kullanımı
- veya bakımı ya da tamiri (garanti kapsamındaki ya da kapsamı dışındaki) Kenwood distribütörü veya yetkili Kenwood tamir servisinizle temasa geçin.

Elektrik süpürGESİNİN altındaki model numarasını hazır buldurun

## Sécurité

- N'utilisez jamais un aspirateur endommagé. Faites-le vérifier et réparer. consultez la section « réparation et entretien ».
- N'utilisez l'aspirateur que pour une utilisation domestique. Cet appareil a été conçu pour un nettoyage léger.
- Ne plongez pas l'aspirateur ou le chargeur/support de montage mural dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Éloignez les enfants de l'aspirateur.
- Lorsque l'aspirateur n'est pas sur la charge, débranchez le chargeur/support de montage mural de l'alimentation électrique.
- Ne laissez pas les personnes handicapées utiliser l'aspirateur sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'aspirateur.
- N'utilisez aucun accessoire non autorisé avec l'aspirateur.
- Gardez vos cheveux, les vêtements amples, vos doigts et toute autre partie du corps loin de la bouche d'aspiration.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles tels que du pétrole ; n'utilisez pas l'aspirateur dans un endroit où de tels produits peuvent être présents et ne ramassez rien qui soit en train de brûler ou de fumer, comme une cigarette, une allumette ou des cendres chaudes.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures et n'utilisez pas l'aspirateur si les ouvertures sont bloquées. Évitez d'aspirer fibres, cheveux et autres éléments qui risquent de réduire la puissance d'aspiration.
- Utilisez toujours la buse d'aspiration pour liquides lorsque vous aspirez des liquides.
- N'aspirez JAMAIS plus de liquide que le niveau « MAX » indiqué sur le bac de ramassage du liquide/sec.
- Débranchez tous les appareils électriques avant de les nettoyer.
- Lorsque l'aspirateur contient de l'eau, portez-le toujours en pointant l'avant vers le bas.

- N'utilisez l'aspirateur qu'avec le chargeur fourni.

### **Avant de brancher l'alimentation**

- Assurez-vous que l'alimentation électrique est la même que celle indiquée sur le chargeur.
- Cet appareil est compatible avec la norme de la Communauté Économique Européenne 89/336/CEE.

### **Avant d'utiliser l'aspirateur pour la première fois**

- 1 Sortez toutes les pièces de l'emballage.
- 2 L'aspirateur doit être installé sur le chargeur/support de montage mural pour être rechargé. Vous pouvez également installer le chargeur/support de montage mural au mur. Assurez-vous de placer l'aspirateur avec la poignée vers le haut lorsqu'il est sur le chargeur et qu'il est situé à proximité d'une prise électrique.

**Important:** Avant de percer un trou dans le mur, vérifiez qu'aucun conduit de gaz, d'eau ou qu'aucun câble électrique n'est situé derrière.

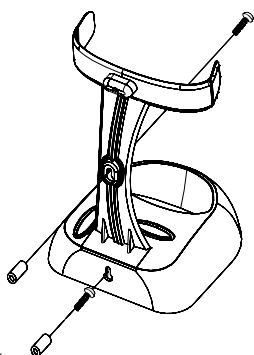
- Utilisez le gabarit fourni dans ce livre pour marquer l'emplacement des trous avant de commencer à percer. Percez les trous bien droits.
- Pour fixer le support de montage mural dans de la brique ou dans du béton, utilisez une mèche de 6mm et insérez une cheville adéquate; pour installer dans du bois, utilisez une mèche de 3mm et vissez directement sans utiliser de cheville.
- Insérez une cheville dans chaque trou si nécessaire. Vissez les vis dans chaque cheville sans les enfoncer complètement de façon à laisser suffisamment de place pour monter le support sur les têtes des vis et le glisser vers le bas.
- Serrez les deux vis jusqu'à ce que le support soit solidement fixé.
- Vissez la seconde vis à travers le support de montage dans la cheville du haut.
- Branchez l'adaptateur secteur dans la prise électrique et insérez le petit connecteur dans la prise de charge du support de montage mural.

- 3 Les batteries rechargeables ne sont pas complètement chargées lorsque l'appareil sort de l'emballage; il est nécessaire de le laisser sur la charge pendant au moins 16 heures avant la première utilisation.

Vérifiez que l'aspirateur est bien assemblé avant de le placer sur le chargeur. Consultez la section « Assemblage de l'aspirateur ».

- 4 Pour installer l'aspirateur sur le chargeur, placez l'ouverture du bac de ramassage des poussières sur la proéminence de la base du chargeur/support de montage mural, puis poussez la poignée vers l'arrière pour le tenir en place.

- 5 Lorsque l'aspirateur est bien installé sur le chargeur/support de montage mural, la lumière rouge s'allume. Ne mettez pas l'aspirateur en charge lorsque la température ambiante est située sous 5°C ou au-delà de 40°C.



clé

- ① Poignée
- ② Alimentation
- ③ Interrupteur On/Off
- ④ Témoin lumineux
- ⑤ Bouton de détachement
- ⑥ Filtre à poussières
- ⑦ Support du filtre à poussières
- ⑧ Bac de ramassage pour le liquide/sec
- ⑨ Buse d'aspiration pour les liquides
- ⑩ Suceur plat
- ⑪ Chargeur/Support de montage mural
- ⑫ Accessoires de fixation pour le montage mural (vis et chevilles)
- ⑬ Adaptateur secteur et prise du chargeur

## Assemblage de l'aspirateur

- 1 Vérifiez que le filtre à poussières est bien installé dans son support.
- 2 Glissez le support du filtre à sa place dans le bac de ramassage pour le liquide/sec.
- 3 Branchez l'aspirateur à l'alimentation en insérant la buse d'aspiration située sous l'avant de l'alimentation, puis faites pivoter le bac de ramassage des poussières vers le haut jusqu'à ce que le bord clique à sa place sur l'alimentation.

- Au besoin, utilisez le suceur plat pour nettoyer dans les espaces restreints.
- Après utilisation, retirez le bac de ramassage en appuyant sur le bouton de détachement tout en penchant l'avant de l'aspirateur vers le bas.
- Retirez le filtre à poussières et videz le bac dans une poubelle. Nettoyez le filtre à poussières en brossant la poussière et les débris, puis essuyez avec un chiffon humide au besoin.
- Pour nettoyer le filtre plus en profondeur, rincez-le à l'eau froide ou chaude. **Laissez-le sécher suffisamment avant de le réinstaller.**

## Pour aspirer des liquides

- **Important:** Lorsque vous aspirez des liquides, utilisez toujours l'accessoire prévu pour les liquides. La section plus étroite de l'accessoire s'insère dans le bac de ramassage pour le liquide/sec. Assurez-vous de ne pas aspirer plus de liquide que le niveau MAX indiqué sur le bac de ramassage pour le liquide/sec. Lorsque l'aspirateur contient de l'eau, portez-le toujours en pointant l'avant vers le bas.
- Après utilisation, démontez l'aspirateur en gardant la partie avant pointée vers le bas. Videz le liquide du bac de ramassage.

### Conseils d'utilisation

- Vérifiez que la buse d'aspiration de l'air n'est pas bloquée avant d'allumer l'aspirateur.
- Vérifiez toujours que le filtre à poussières est propre car cela affecte les performances d'aspiration.

## Après l'utilisation

- Remplacez toujours l'aspirateur sur le chargeur/support de montage mural et laissez l'aspirateur se recharger complètement. Vérifiez que les suceurs plats et que la buse d'aspiration des liquides sont retirés.

## Soin et entretien

- Ne plongez jamais l'aspirateur dans l'eau et ne mouillez jamais le cordon électrique ou la prise.
- Démontage de l'aspirateur : Appuyez sur le bouton de détachement pour enlever le bac de ramassage du liquide/sec. Retirez le support du filtre à poussières et sortez le filtre.

### Filtre à poussières

- 1 Nettoyez le filtre en brossant les poussières ou en le passant sous l'eau chaude. Laissez-le sécher suffisamment avant de le réinstaller.

### Bac de ramassage du liquide/sec, support du filtre à poussières, buse d'aspiration des liquides, suceurs plats (long et court)

- Videz le bac de ramassage
- 1 Lavez les pièces dans de l'eau chaude savonneuse, puis séchez soigneusement.

### Alimentation

- 1 Essuyez avec un chiffon humide, puis séchez soigneusement.

### Mise au rebut des batteries

- Lorsque cet appareil arrive en fin de vie, il est nécessaire de le mettre au rebut selon les lois et réglementations locales car il contient des batteries au Nickel-cadmium.

## Réparation et entretien

- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par KENWOOD ou par l'un de ses centres de service autorisés et ce, pour des raisons de sécurité.

Si vous avez besoin d'aide pour :

- l'utilisation de votre aspirateur ou
- pour la réparation de l'aspirateur (sous ou hors garantie)

Contactez le distributeur Kenwood ou le centre de service autorisé Kenwood le plus proche de chez vous.

Préparez le numéro du modèle de votre aspirateur – ce numéro est situé sous l'aspirateur

## العناية و التنظيف

- يمنع منعاً باتاً غمر الجهاز في الماء أو تعريض الكبل أو القابس للبلل.
- فك المكينة: اضغط على زر التحرير لنزع مجمع الأتربة الجافة/الرطبة. فك حامل مرشح الأتربة ثم اسحب مرشح الأتربة إلى الخارج.
- مرشح الأتربة**
- ١ استخدم الفرشاة في تنظيف جزيئات الأتربة أو اغسله بالماء الدافئ، ثم اتركه يجف تماماً قبل إعادة تركيبه.
- مجمع الأتربة الجافة/الرطبة، حامل مرشح الأتربة، ملحقات فوهة شطف السوائل، أدوات تنظيف الشقوق (قصيرة وطويلة)**
- قم بتفريغ مجمع الأتربة
- ١ اغسل أجزائه بماء صابوني دافئ، ثم جففه تماماً.
- وحدة الطاقة**
- ١ نظفها بقطعة قماش رطبة، ثم جففها تماماً.
- التخلص من البطارية**
- في نهاية العمر الافتراضي لهذا المنتج، يجب أن يتم التخلص منه بالتوافق مع اللوائح المحلية إذ أنه يحتوي على بطاريات نيكل-كادميوم.

## الصيانة وخدمة العملاء

- في حالة تعرض الكبل للتلف، يتعين عليك القيام باستبداله بكبل KENWOOD. أو آخر معتمد من KENWOOD، وذلك لأسباب تتعلق بالسلامة.
- في حالة الحاجة إلى مساعدة في أي من الأمرين التاليين:
- استخدام المكينة
- أعمال الصيانة أو الإصلاح (خلال فترة الضمان أو بعد انتهائها)
- اتصل بموزع Kenwood أو أحد مراكز الصيانة المعتمدة من Kenwood.
- يجب تقديم رقم طراز الجهاز الموجود بالجانب السفلي من المكينة.

## كيفية تجميع المكنسة

- ١ تأكد من وضع مرشح الأتربة على نحو سليم في حامل مرشح الأتربة
- ٢ قم بإزاحة حامل مرشح الأتربة داخل وحدة مجمع الأتربة الجافة/الرطبة في المكان المخصص له.
- ٣ ضع مجمع الأتربة الجافة/الرطبة في وحدة الطاقة من خلال تثبيته بالجانب السفلي من مقدمة الوحدة، ثم أدر حاوية الأتربة إلى أعلى حتى تستقر الحافة العلوية في مكانها بوحدة الطاقة.
- عند الرغبة، قم بتركيب أدوات تنظيف الشقوق لتنظيف الأماكن الضيقة.
- بعد الاستخدام، فك مجمع الأتربة بالضغط على زر التحرير مع توجيه المكنسة إلى أسفل. انزع مرشح الأتربة وتخلص مما بداخله من أتربة في صندوق القمامة.
- نظف مرشح الأتربة بإزالة الأتربة والفاذورات باستخدام فرشاة، ثم امسحه بقطعة قماش رطبة عند الضرورة.
- لتنظيف المرشح بشكل كامل، اشطفه بالماء البارد أو الدافئ. اتركه يجف تماماً قبل إعادة تركيبه.

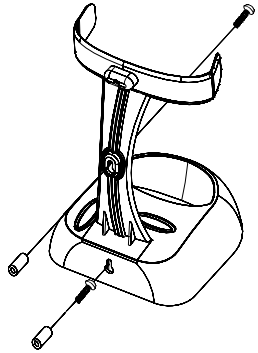
## كيفية شطف السوائل

- هام: عند شطف السوائل، قم بتركيب الملحقات المعدة لهذا الغرض. يتم تركيب الجزء الأضيق من هذه الملحقات في مجمع الأتربة الجافة/الرطبة. احرص على عدم تجاوز كمية السائل الذي يتم شطفه لمستوى الحد الأقصى "MAX" الموضح على مجمع الأتربة الجافة/الرطبة. عند احتواء المكنسة على مياه، يرجى حملها بحيث تتجه مقدمتها دائماً إلى أسفل.
- بعد الانتهاء من الاستخدام، فك المكنسة بحيث تتجه مقدمتها إلى الأسفل. تخلص من السوائل الموجودة في مجمع الأتربة
- تعليمات خاصة بالاستخدام
- يجب التأكد من عدم تعرض الفتحة التي يتم عبرها شطف الهواء للانسداد قبل التشغيل.
- يجب التأكد من نظافة مرشح الأتربة بشكل دائم إذ إن ذلك من شأنه التأثير على أداء المكنسة.

### بعد الاستخدام

- أعد توصيل الجهاز بوحدة الشحن/التثبيت على الحائط، الأمر الذي يتيح إعادة شحنه بالطاقة، وحرص كذلك على فك أدوات تنظيف الشقوق وفوهة امتصاص السوائل منه.

- ٣ لم يتم شحن الخلايا القابلة للشحن بشكل كامل، لذا يجب شحن المكنسة لمدة لا تقل عن ١٦ ساعة قبل الاستخدام. يرجى كذلك الحرص على تجميع المكنسة بشكل صحيح قبل توصيلها بوحدة الشحن. راجع "كيفية تجميع المكنسة"
- ٤ للتوصيل بوحدة الشحن، ضع الفتحة الموجودة في مجمع الأتربة على النتوء الموجود في قاعدة وحدة الشحن/التثبيت على الحائط، ثم اضغط على المقبض إلى الخلف حتى تستقر المكنسة في مكانها.
- ٥ عند توصيل الجهاز بوحدة الشحن/التثبيت على الحائط، سيضيء المؤشر باللون الأحمر.
- لا ينبغي شحن البطارية في درجة حرارة تقل عن ٤ درجة مئوية أو تزيد على ٤٠ درجة مئوية.



## العناصر الرئيسية

- ① مقبض
- ② وحدة الطاقة
- ③ مفتاح التشغيل/الإيقاف
- ④ المؤشر
- ⑤ زر التحرير
- ⑥ مرشح الأتربة
- ⑦ حامل مرشح الأتربة
- ⑧ مجمع الأتربة الجافة/الرطبة
- ⑨ فوهة امتصاص البلل
- ⑩ أدوات تنظيف الشقوق
- ⑪ وحدة الشحن/التثبيت على الحائط
- ⑫ أدوات للتثبيت على الحائط
- (مسامير وصمامات تثبيت)
- ⑬ مهابئ طاقة وقابس شحن

## معلومات السلامة

- يرجى عدم استخدام المكنسة عند وجود تلف بها.
- يتعين أولاً فحصها أو إصلاحها:
- يرجى الرجوع إلى جزء "الصيانة وخدمة العملاء".
- يحظر استخدام المكنسة إلا في الأغراض المنزلية المعدة لها، إذ أنها مصممة خصيصاً لأغراض التنظيف عن طريق الشفط البسيط.
- يمنع وضع المكنسة أو وحدة الشحن/التثبيت على الحائط في الماء أو في أية سوائل أخرى.
- يرجى إبقاء الأطفال بعيداً عن المكنسة.
- يتعين دائماً فصل وحدة الشحن/التثبيت على الحائط عن وحدة الإمداد بالطاقة عند عدم وجود المكنسة قيد الشحن.
- يحظر استخدام المكنسة من قبل الأشخاص ضعاف البنية دون إشراف.
- ينبغي عدم السماح للأطفال باللعب بالمكنسة.
- يجب تجنب استخدام أية ملحقات غير معتمدة.
- يرجى إبقاء الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وأية أجزاء من الجسم بعيداً عن الفتحات.
- ينبغي عدم استخدام المكنسة في النقاط أية مواد أو سوائل سريعة الاشتعال كالبزين أو في المناطق التي يحتمل وجود هذه المواد فيها، كما يحظر النقاط أي شيء يحترق أو يصدر عنه دخان مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماح الساخن.
- يتعين عدم وضع أية جسم في فتحة المكنسة أو استخدامها في حالة انسداد الفتحة. يرجى كذلك الإبقاء على المكنسة خالية من الوبر والشعر وأي أجسام من شأنها إعاقة تدفق الهواء.
- ينبغي الحرص دائماً على استخدام فوهة الامتصاص المخصصة لتنظيف الأسطح الرطبة في الأغراض المخصصة لها.
- يمنع منعاً باتاً ترك السائل يتجاوز مستوى الحد الأقصى "M" الموضح على مجمع الأتربة الجافة/الرطبة.
- يتعين إيقاف تشغيل كافة الأجهزة الكهربائية قبل الشروع في تنظيفها.
- عند احتواء المكنسة على مياه، يرجى حملها بحيث تتجه مقدمتها دائماً إلى أسفل.

- لا تستخدم سوى وحدة الشحن المرفقة مع المكنسة.

### قبل التوصيل بالتيار الكهربائي

- تأكد من أن التيار الكهربائي هو نفسه الموضح على وحدة إعادة الشحن/القابس.
- يتوافق هذا الجهاز مع توجيه الجمعية الاقتصادية الأوروبية 89/336/EEC.

### قبل الاستخدام للمرة الأولى

- ١ يجب نزع كافة الأغلفة.
  - ٢ يتعين وضع المكنسة في وحدة الشحن/التثبيت على الحائط ليتم شحنها. في حالة الرغبة في تثبيت وحدة الشحن/التثبيت على الحائط على أحد الجدران، فإنه ينبغي التأكد من وضعها بحيث يوجد مقبض المكنسة في أعلى موضع له، وذلك عند تركيب المكنسة في الجهاز ومن وجودها على مقربة من مقبس طاقة مناسب.
- هام:** يرجى قبل الشروع في عملية الثقب التأكد أولاً من عدم وجود خطوط غاز أو كهرباء أو مياه داخل الحائط.
- يجب استخدام النموذج المضمن في دليل التعليمات هذا لتحديد الفتحات على البعد المناسب قبل الثقب، مع مراعاة ثقب هذه الفتحات على نحو عمودي.
  - للتثبيت في حائط خرساني أو من الطوب الصلب، يجب استخدام ثاقب ٦ مم مناسب ثم وضع صمامات التثبيت، أما للتثبيت في جدار خشبي صلب فعليك استخدام ثاقب ٣ مم مع عدم وجود ضرورة لاستخدام صمامات التثبيت.
  - ضع صمام تثبيت في كل فتحة على النحو السليم، ثم أدخل المسامير الملولبة في مواضع التثبيت، مع ترك مسافة مناسبة من سيقانها بما يتيح وضع كثيفة التثبيت فوق رؤوسها ثم انزلاق الكثيفة لتستقر على سيقان المسامير.
  - لف المسامير الملولبة الثاني عبر فتحة الكثيفة إلى داخل موضع التثبيت العلوي.
  - أدخل مهاتمي الطاقة في مأخذ مناسب ثم أدخل القابس الصغير في مقبس الشحن الموجود بوحدة التثبيت على الحائط.

